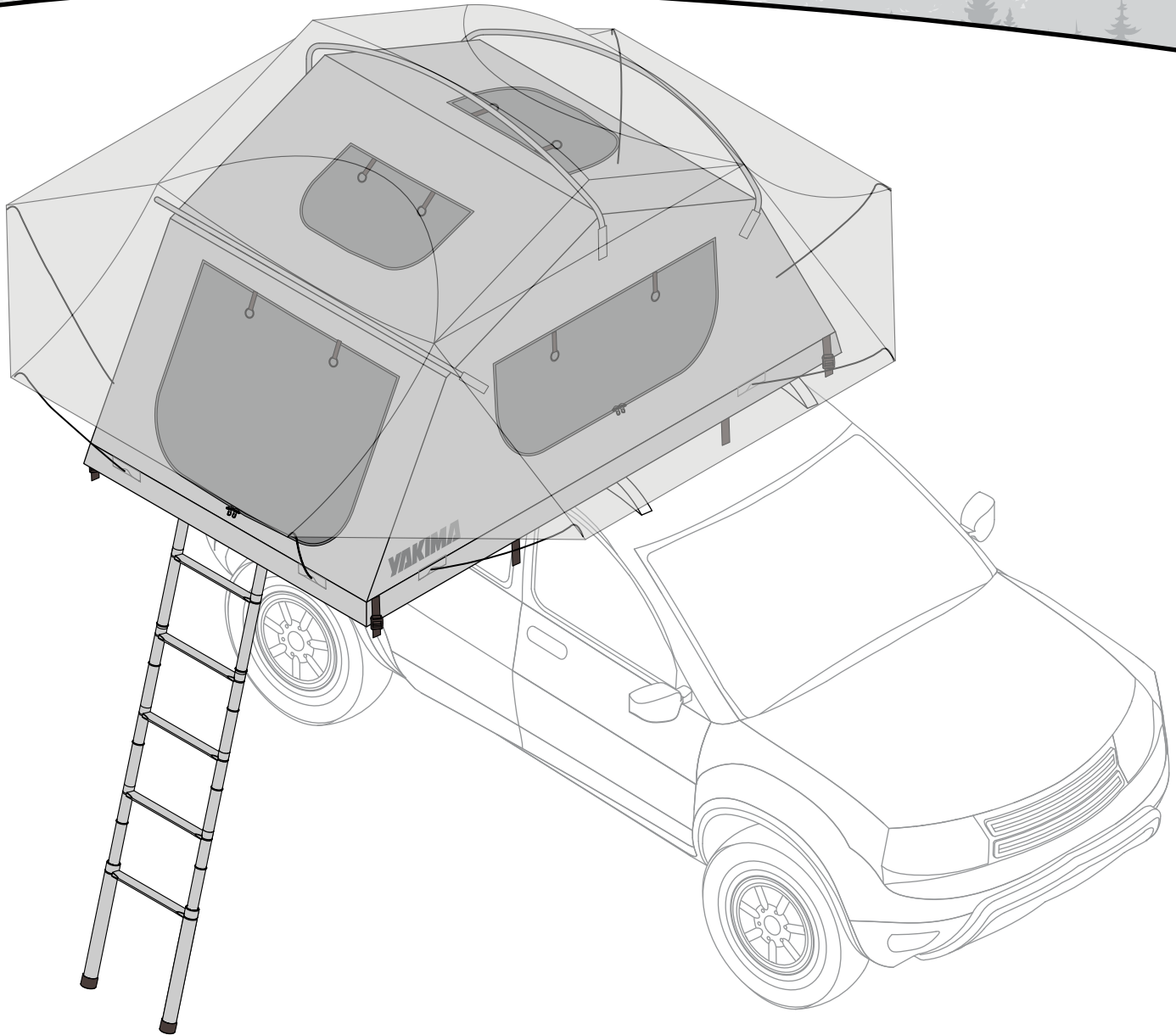


YAKIMA

SkyRise



CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO

Tent (1X)
Tente (x 1)
Carpa (1X)

Ladder (1X)
Échelle (x 1)
Escalera (1X)

Ladder Bracket (2X)
Articulation d'échelle (x 2)
Soporte de escalera (2X)

Ladder Hardware (2X)
Quincaillerie d'échelle (x 2)
Herraje de escalera (2X)

Mounting Hardware (4X)
Quincaillerie de montage (x 4)
Herraje de montaje (4X)

Rainfly (1X)
Double toit (x 1)
Sobretecho (1X)

Rainfly Rod (8X)
Tige de double toit (x 8)
Varilla del sobretecho (8X)

Rod Bag (1X)
Sac pour tiges (x 1)
Bolsa para varillas (1X)

RoundBar Adapter (4X)
Adaptateur pour barres rondes (x 4)
Adaptador de barra redonda (4X)

Key (2X)
Clé (x 2)
Llave (2X)

Cover (1X)
Couverture (x 1)
Cubrir (1X)

READ ME FIRST!

For your safety register your new product registration online: www.yakima.com/warranty-registration

FIRST OFF, THANKS!

Welcome to the Yakima family. We appreciate your support and are confident that you'll get years of solid performance from your new Yakima product. Below are a few helpful hints to make sure that you have a great ownership experience. Please keep these instructions.

WATCH FOR THESE SYMBOLS!



=

SAFETY – Keep safe by reading the important safety warnings included in the product instructions! Safety warnings are identified with this symbol.

=

STOP – Please read all important product notes in the product instructions to ensure proper installation or fit information. These notes are identified with this symbol.

SOME DO'S AND DON'TS

(additional warnings are contained in these instructions)

- Do have a friend or dealer help with installation.
- Do use tent when parked on level ground.
- Do remove tent when not in use.
- Do dry tent before storage.
- Do use tent on level ground.
- Do close tent cover fully before driving away.
- Do assist children on the ladder.
- Do close and secure cover before driving.
- Do not climb on your vehicle's roof.
- Do not use tent unless ladder is securely in place.
- Do not allow more than one adult on the ladder at a time.
- Do not use tent in high winds or heavy snow.
- Do not transport anything on top of closed tent.
- Do not use open flame nor cook inside tent.

IMPORTANT FIT INFORMATION

WARNING - DO NOT USE THIS PRODUCT ON A VEHICLE THAT IS INDICATED AS "NO-FIT"

The Yakima Fit List now includes approved SkyRise Fits for many popular vehicles. Updates and additions to the Yakima Fit List for Roof-Top tents are being made continually. Please go to fitlookup.yakima.com for latest updates.

Vehicles that we have seen and tested are designated as "FIT" or "NO-FIT" for SkyRise. Fits for SkyRise are different than for other Yakima products. **Please note that virtually all factory crossbars are too flexible for Roof-Top tents. So vehicles on the approved Fit list will still require a Yakima base rack system.** If we have not tested your particular vehicle and rack system, you can use the checklist below to evaluate whether your vehicle and rack system may support a SkyRise.

Remember: The checklist below is designed to be a guideline only and any installation not on our approved Fit list is at the sole risk and responsibility of the owner / installer.

- Vehicle and rack system must have a minimum of 165lb load carrying capacity
- The following Yakima towers can potentially be used: TimberLine, SkyLine, RidgeLine, RailGrab (med. or large claw), ControlTower, LowRider, 1A Rain gutter, BedRock, and Outdoorsman.
- Use with Yakima Round, CoreBar, or JetStream bars
- For factory tracks or fixed points (see figure 1), ensure roof does not deform when heavy loads are applied
- For vehicles with raised rails, position crossbars as close as possible to rail supports
- Crossbar spread must be between 26" and 36"
- Do not use Roof-Top Tent with any clamp type towers (including Q-Tower and BaseLine) or RailGrab Towers with Small Claw or Pin Adaptor.
- Do not use with factory crossbars, they are too flexible
- Do not position mounting hardware more than 1" outside of Tower (see figure 2).
- Max distance from top of crossbar to to ground; SkyRise Small = 86", SkyRise Medium = 98"
- Do not install on cantilever rails, or rails without sufficient support (see figure 3).

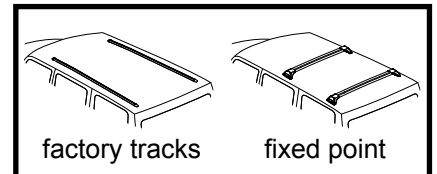


fig. 1

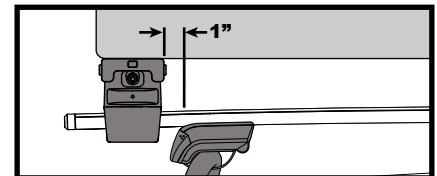


fig. 2



fig. 3

À LIRE EN PREMIER ! (FR)

Par mesure de sécurité, enregistrer le produit en ligne à www.yakima.com/warranty-registration

TOUT D'ABORD : MERCI !

Bienvenue dans la famille Yakima. Nous vous remercions de votre confiance et nous sommes persuadés que votre nouveau produit Yakima vous satisfera pendant des années. Nous vous présentons ci-dessous quelques conseils qui seront utiles pour tirer le plein parti de votre achat. Prière de conserver ces instructions.

REPÉRER
CES
SYMBOLES !



=

SÉCURITÉ – Pour votre sécurité, prière de respecter ces consignes importantes figurant dans les instructions ! Les avertissements de sécurité sont identifiés par ce symbole.

=

ARRÊTEZ – Prière de lire toutes les notes concernant le produit dans les instructions pour en assurer le montage et l'ajustement corrects. Ces notes sont identifiées par ce symbole.

À FAIRE ET À NE PAS FAIRE (d'autres avertissements figurent dans les instructions)

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Oui : demander à un ami ou au dépositaire de vous aider pour l'installation. | <input checked="" type="checkbox"/> Ne pas grimper sur le toit du véhicule. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Oui : employer la tente quand le véhicule est stationné de niveau. | <input checked="" type="checkbox"/> Ne pas utiliser la tente à moins que l'échelle ne soit solidement installée. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Oui : enlever la tente quand elle ne sert pas. | <input checked="" type="checkbox"/> Ne pas permettre plus d'un adulte à la fois dans l'échelle. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Oui : sécher la tente avant de l'entreposer. | <input checked="" type="checkbox"/> Ne pas utiliser la tente par vent fort ou neige abondante. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Oui : utiliser la tente sur un sol de niveau. | <input checked="" type="checkbox"/> Ne pas transporter quoi que ce soit par-dessus la tente repliée. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Oui : fermer complètement la housse de la tente avant de prendre la route. | <input checked="" type="checkbox"/> Ne pas employer d'appareil à flamme nue ou cuisiner dans la tente. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Oui : aider les enfants à grimper dans l'échelle. | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Oui : rabattre et attacher la housse avant de prendre la route. | |

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LA COMPATIBILITÉ

AVERTISSEMENT : NE PAS EMPLOYER CE PRODUIT SUR UN VÉHICULE COTÉ « NON COMPATIBLE » (NO-FIT)

La liste de compatibilité Yakima (Fit List) comporte maintenant une cote qui confirme la compatibilité pour les tentes de toit pour de nombreux véhicules courants. Cette liste est constamment mise à jour. Prière de consulter le site www.fitlookup@yakima.com pour consulter la dernière mise à jour.

Les véhicules que nous avons vus et testés ont reçu une cote « COMPATIBLE » ou « NON COMPATIBLE » (FIT ou NO-FIT) pour la tente SkyRise. La compatibilité des tentes de toit est différente de celle des autres produits Yakima. **Prière de noter que pratiquement toutes les barres transversales d'origine sont trop souples pour accueillir une tente de toit. C'est pourquoi les véhicules qui figurent sur la liste de compatibilité comme « compatibles » devront tout de même être munis d'un système de base Yakima.** Si nous n'avons pas testé votre véhicule et votre système de porte-bagage en particulier, vous pouvez utiliser la liste de vérification ci-dessous pour évaluer si votre véhicule et son système de porte-bagage peuvent supporter une tente SkyRise.

Rappel : la liste de vérification ci-dessous n'est présentée qu'à titre indicatif et le propriétaire / installateur est seul à assumer le risque et la responsabilité d'une installation qui serait faite sur un véhicule ne figurant pas sur notre liste de compatibilité approuvée.

- Le véhicule et le porte-bagage doivent pouvoir supporter une charge d'au moins 75 kg (165 lb).
- Il serait possible d'employer les pieds Yakima suivants : TimberLine, SkyLine, RidgeLine, RailGrab (avec pinces moyennes ou grandes), ControlTower, LowRider, 1A Rain Gutter, BedRock et Outdoorsman.
- Employer les barres Yakima rondes, CoreBar ou JetStream.
- Que ce soit pour les glissières d'origine ou les points fixes (voir la figure 1), vérifier que le toit ne se déforme pas quand on y applique une lourde charge.
- Si le véhicule a des longerons surélevés, placer les barres transversales le plus près possible des supports des longerons.
- La distance entre les barres transversales doit se situer entre 66 et 92 cm (26 et 36 po).
- Ne pas employer la tente de toit avec des pieds de type « pince » (y compris les pieds Q et BaseLine) ou les pieds RailGrab munis des petites mâchoires ou de l'ergot Pin Adapter.
- Ne pas employer avec des barres transversales d'origine, car elles sont trop flexibles.
- Ne pas positionner la quincaillerie de montage à plus de 2,5 cm (1 po) à l'extérieur des pieds (voir la figure 2).
- Distance maximale entre le dessus des barres transversales et le sol : SkyRise petite = 218 cm (86 po) ; SkyRise moyenne = 249 cm (98 po).
- Ne pas installer sur des longerons en porte-à-faux ou des longerons insuffisamment soutenus (voir la figure 3).

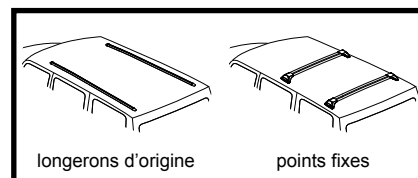


fig. 1

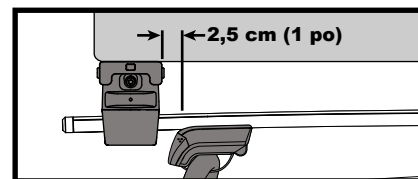


fig. 2

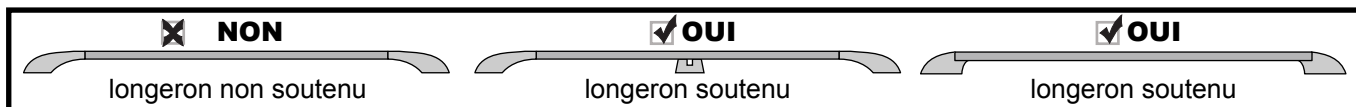


fig. 3

¡LÉAME PRIMERO! (ES)

Para su seguridad, complete en línea el registro de garantía de su nuevo producto: www.yakima.com/warranty-registration

ANTES QUE NADA, ¡GRACIAS!

Bienvenido a la familia Yakima. Apreciamos su confianza y estamos seguros de que usted logrará años de sólidos resultados con su nuevo producto Yakima. Más abajo se dan ciertas pistas útiles para que se sienta totalmente satisfecho de su compra. Por favor conserve estas instrucciones.

¡RETENGA ESTOS SÍMBOLOS!



=

SEGURIDAD – Para su protección, lea las advertencias importantes de seguridad incluidas en las instrucciones del producto. Esas advertencias están identificadas con este símbolo.



=

PARE – Por favor lea todas las notas importantes incluidas en las instrucciones del producto para asegurarse de realizar una instalación segura o para obtener la información apropiada. Estas notas están identificadas con este símbolo.

COSAS QUE SE HACEN Y OTRAS QUE NO (estas instrucciones contienen advertencias adicionales)

- Pida ayuda a un amigo o al distribuidor para la instalación.
- Utilice la carpa cuando esté estacionado sobre terrenos nivelados.
- Retire la carpa cuando no la utilice.
- Seque la carpa antes de guardarla.
- Utilice la carpa sobre un suelo plano.
- Cierre completamente la cubierta de la carpa antes de partir con su vehículo.
- Ayude a los niños a subir la escalera.
- Cierre y asegure la cubierta antes de partir con su vehículo.
- No suba sobre el techo de su vehículo.
- No utilice la carpa a menos que la escalera esté asegurada en su lugar.
- No permita que más de un adulto a la vez suba la escalera.
- No utilice la carpa cuando sopla viento fuerte o nieva.
- No transporte ningún objeto encima de la carpa cerrada.
- No encienda fuego ni cocine dentro de la carpa.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD

ADVERTENCIA - NO UTILICE ESTE PRODUCTO EN UN VEHÍCULO QUE APARECE COMO "NO COMPATIBLE".

La Lista de Compatibilidad de Yakima ahora incluye las compatibilidades aprobadas de las carpas de techo para numerosos vehículos corrientes. Dicha lista se actualiza periódicamente debido a continuos cambios o agregados. Por favor visite www.fitlookup@yakima.com para conocer las más recientes actualizaciones.

Los vehículos que hemos visto y probado, son "COMPATIBLES" o "NO COMPATIBLES" para el producto SkyRise. Las compatibilidades para la carpa de techo son un poco diferentes de las de otros productos Yakima. **Por favor tenga en cuenta que prácticamente todas las barras transversales de fábrica son demasiado flexibles para las carpas de techo. En consecuencia, los vehículos incluidos en la Lista de Compatibilidad aprobada necesitarán además un sistema de base de Yakima.** Si nosotros no hemos probado su vehículo y sistema de soporte en particular, puede utilizar la lista de verificación que sigue para evaluar si su vehículo y el sistema de soportes pueden soportar una carpa para techo SkyRise.

Recuerde: La lista de comprobación que sigue es una guía solamente y el dueño/instalador es el único que asume el riesgo y la responsabilidad de toda instalación que no esté incluida en nuestra Lista de Compatibilidad aprobada.

- El vehículo y el sistema de soporte deben tener capacidad para transportar una carga mínima de 165 lb.
- Las siguientes torres Yakima son potencialmente utilizables: TimberLine, SkyLine, RidgeLine, RailGrab (con abrazadera grande o mediana), ControlTower, LowRider, 1A Rain Gutter, BedRock y Outdoorsman.
- Utilice este producto con las barras Round, CoreBar o JetStream de Yakima.
- Tanto para las guías de fábrica como para los puntos fijos (consulte la figura 1), asegúrese de que el techo no se deforma cuando se aplican cargas pesadas.
- Para los vehículos con rieles elevados, coloque las barras transversales lo más cerca posible de los soportes de rieles.
- La separación de las barras transversales debe estar entre 26" y 36".
- No utilice la carpa de techo con ninguna torre de tipo abrazadera (incluidos los tipos Q y BaseLine) o las torres RailGrab con abrazadera pequeña o perno adaptador.
- No utilice este producto con las barras transversales de fábrica porque son demasiado flexibles.
- No instale los accesorios de fijación a más de 1" de la cara exterior de la torre (consulte la figura 2).
- Distancia máxima desde la parte superior de la barra transversal al suelo; SkyRise pequeña = 86", SkyRise mediana = 98"
- No instale el producto en rieles en voladizo ni en rieles sin suficiente apoyo (consulte la figura 3).

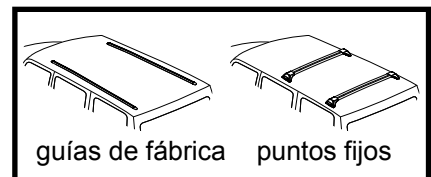


fig. 1

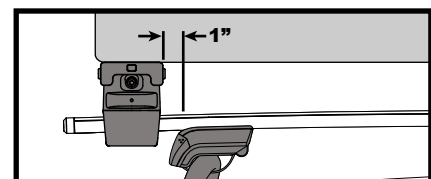


fig. 2

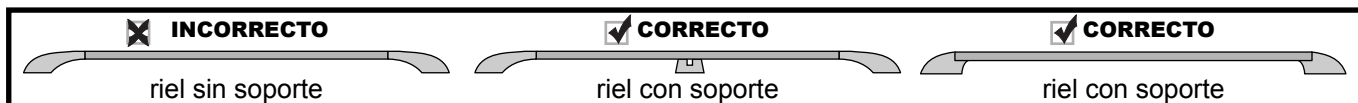


fig. 3

1

The ladder, ladder brackets, ladder hardware, rainfly rods, and cover are shipped in the tent. Unzip the tent, remove them, and set them aside.

L'échelle, ses articulations et sa quincaillerie, ainsi que les tiges de double toit et la housse sont placés dans la tente pour l'expédition. Ouvrir la fermeture à glissière, les enlever et les mettre de côté pour le moment.

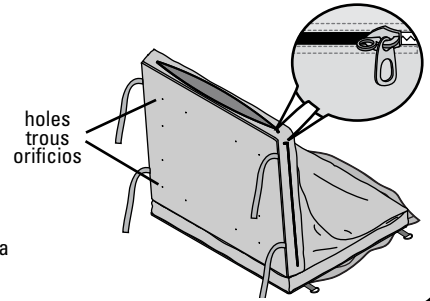
La escalera, los soportes de la escalera, los herrajes de la escalera, las varillas del sobretecho y la cubierta se despachan dentro de la carpa. Abra la cremallera de la carpa, retire esos accesorios y déjelos a un costado.

2

Tip the tent on its end so that you have access to the predrilled holes. Unfasten the velcro straps, and allow the tent to unfold as pictured. Unzip the windows to access the holes from under the mattress.

Incliner la tente sur le côté de manière à avoir accès aux trous prépercés. Défaire les bandes velcro et déplier la tente tel qu'illustré. Ouvrir la fermeture à glissière des fenêtres pour avoir accès aux trous par le dessous du matelas.

Incline el extremo de la carpa para tener acceso a los orificios existentes. Desate las correas de velcro y permita que la carpa se despliegue como se ilustra. Abra la cremallera de las ventanas para tener acceso a los orificios ubicados debajo del colchón.



3

Attach the Mounts to Bottom of the SkyRise.

Poser les profilés sur le dessous de la tente.

Fije las piezas de montaje en la parte inferior de la carpa SkyRise.

Note: Have a friend help hold tent steady.

Remarque : demander à un ami de stabiliser la tente.

Nota: Pídale a un amigo que lo ayude a mantener la carpa estable.

Orient mounts horizontally for a side opening:

Poser les profilés à l'horizontale si l'ouverture sera sur le côté.
Coloque las piezas de montaje en posición horizontal de modo que la abertura quede hacia un costado:

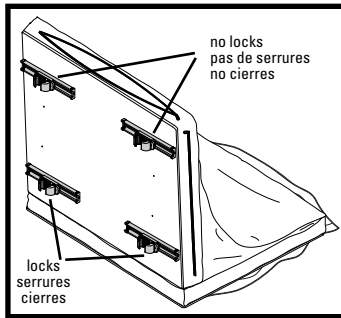


fig. 4

Orient mounts vertically for a rear opening:

Poser les profilés à la verticale si l'ouverture sera sur l'arrière.
Coloque las piezas de montaje en posición vertical de modo que la abertura quede hacia atrás:

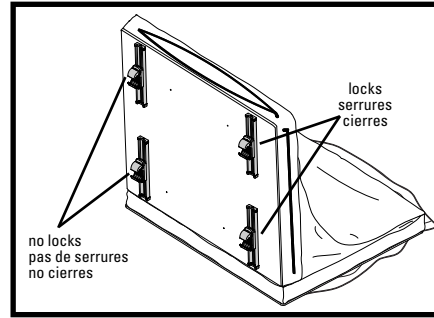


fig. 5



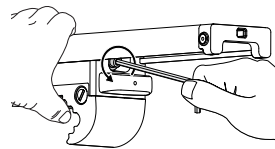
Be sure knobs all face same direction and locks are on same side facing outboard (see figure 4 and figure 5).

Faire en sorte que les boutons soient tous dans le même sens et que les serrures soient du même côté et tournées vers l'extérieur (voir les figures 4 et 5).

Asegúrese de que todas las perillas tengan la misma dirección y que los cierres estén del mismo lado mirando hacia fuera (consulte las figuras 4 y 5).

A

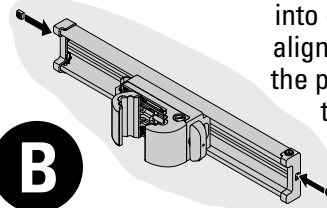
Using the hex wrench loosen all 4 side bolts.



À l'aide de la clé hexagonale, desserrer les quatre boulons latéraux.
Utilice la llave hexagonal para aflojar los 4 tornillos laterales.

B

Slide 2 square nuts into each mount, and align the mounts with the predrilled holes in the tent floor.

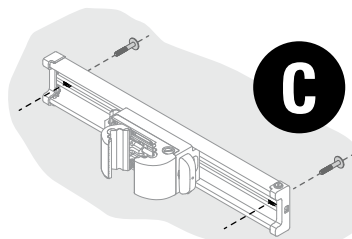


Enfiler deux écrous carrés dans chaque profilé et aligner les profilés avec les trou du plancher de la tente.

Deslice las 2 tuercas cuadradas dentro de las piezas de montaje y alinee dichas piezas con los orificios existentes en el piso de la carpa.

C

Reach in through the tent opening and feed the bolts through the holes into the tent floor under the mattress, and into the square nuts. Thread the bolts all the way in with your hand.



Passer la main à l'intérieur de la tente et enfiler les boulons dans les trous du plancher sous le matelas, puis dans les écrous carrés. Serrer les boulons le plus possible à la main.

Abra la abertura de la carpa y pase los tornillos a través de los orificios del piso que están debajo del colchón y de las tuercas cuadradas. Enrosque completamente los tornillos con su mano.

D

Terminer le serrage des boulons avec la clé hexagonale fournie.

5.25 +/- .25 Nm

Now tighten the bolts down completely with the supplied hex wrench.

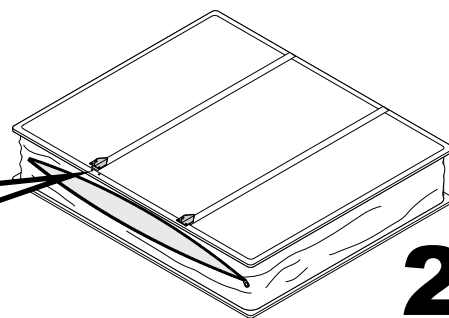
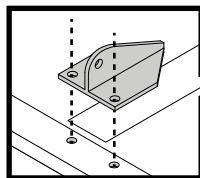
Ahora apriete completamente los tornillos con la llave hexagonal provista.

4X

4 Flip SkyRise over to rest on clamps. Locate the predrilled holes under the stickers near the edge. Lay the ladder mounting brackets over the holes. Orient them as shown here.

Retourner la tente pour qu'elle porte sur les pinces. Repérer les trous percés sous les collants, près du rebord. Déposer les articulations de l'échelle sur les trous, en les orientant tel qu'illustré.

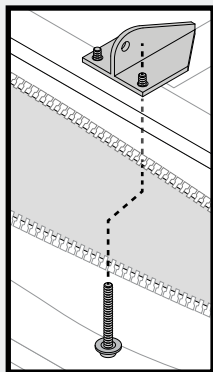
Voltee la carpa Flip SkyRise para que quede sobre las abrazaderas. Ubique los orificios existentes debajo de las etiquetas adhesivas, cerca del borde. Coloque los soportes de montaje de la escalera sobre los orificios. Oriéntelos como se ilustra aquí.



2X

5

A

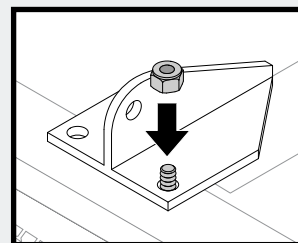


Thread a washer onto each of the long screws. Reach in through the opening in the tent, and insert the long screws up through the tent floor, and through the ladder brackets.

Enfiler une rondelle sur chaque boulon long. Passer la main dans la tente et enfiler le boulon long de bas en haut à travers le plancher de la tente et les articulations.

Introduzca una arandela en cada tornillo largo. Abra la abertura de la carpa e introduzca de abajo hacia arriba el tornillo largo a través del piso de la carpa y los soportes de escalera.

B



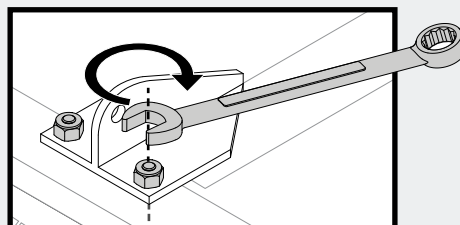
Thread a locknut onto each screw.

Poser un écrou autofreiné sur chaque boulon.

Enrosque una tuerca en cada tornillo.

C

Using the included hex wrench, and an open-end or adjustable wrench, tighten down the brackets.



5.25 +/- .25 Nm

À l'aide de la clé hexagonale fournie et d'une clé plate ou à molette, serrer les articulations.

Utilice la llave hexagonal provista y una llave de boca y anillo fija o ajustable para apretar los tornillos de los soportes.

4X

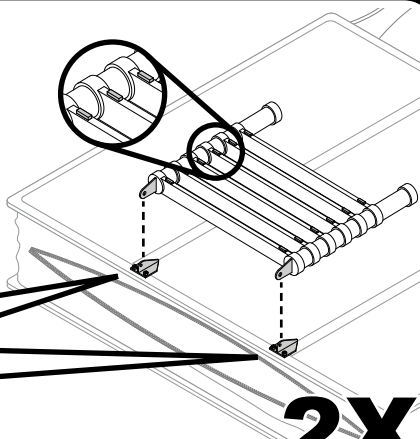
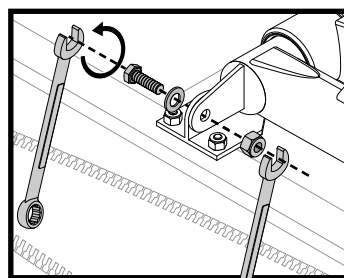
6

Align ladder brackets. Using two wrenches secure the ladder with the short bolt, washer and lock nut. **Be sure bolts are fully tightened!**

Aligner les oreilles de l'échelle. À l'aide de deux clés, installer l'échelle au moyen des boulons courts, des rondelles et des écrous autofreinés. **Les boulons doivent être bien serrés !**

Alinee los soportes de escalera. Utilice dos llaves para asegurar la escalera con los tornillos cortos, las arandelas y las tuercas. **¡Asegúrese de que los tornillos estén apretados completamente!**

2.75 +/- .25 Nm



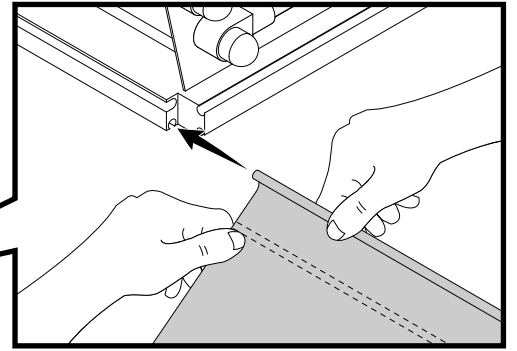
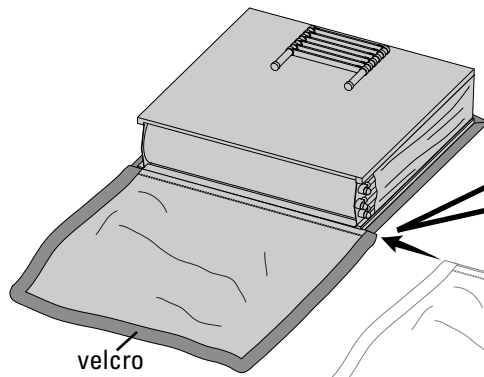
2X

7

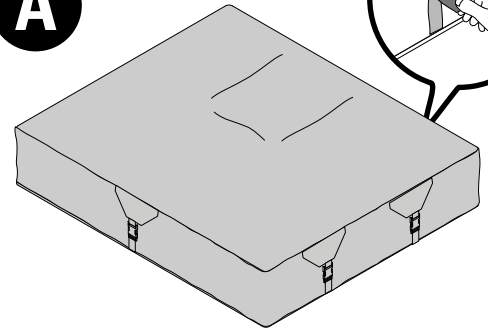
Thread the cover (velcro side up) into the round channel.

Enfiler la housse (côté velcro vers le haut) dans la rainure ronde.

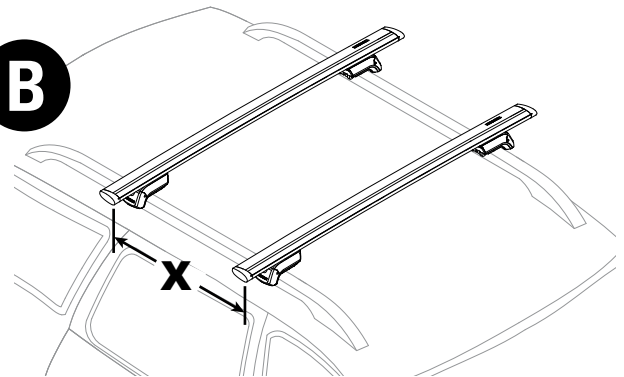
Introduzca la cubierta (con el lado velcro hacia arriba) en la guía redonda.

**8**

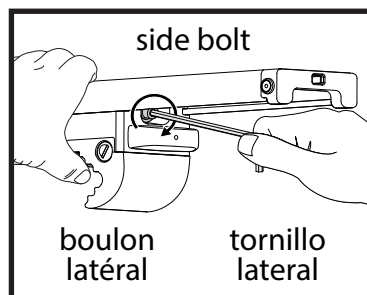
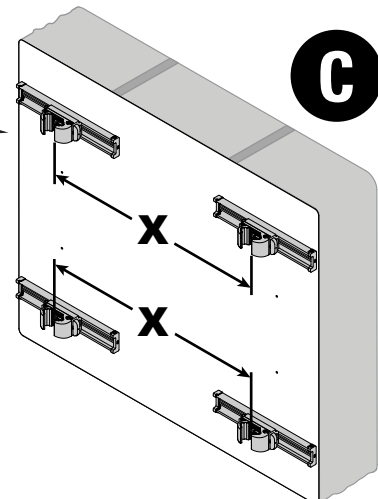
- Secure tent with its velcro ties. Put the cover on, and secure the buckles.
- Measure the distance between the crossbars on your vehicle.
- Tilt the SkyRise back on its end. Open all the clamps completely. Set the distance between the clamps by sliding them along their tracks so that they will match up with your crossbar spread. (you may need to loosen the side bolts in order to move the clamps along the extrusions). Partially tighten side bolts.

A

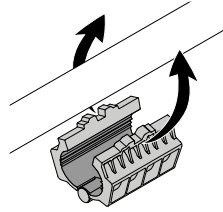
- Attacher la tente avec ses bandes velcro. Mettre la housse et attacher les boucles.
- Mesurer la distance entre les barres transversales du véhicule.
- Placer la tente sur le côté et ouvrir toutes les pinces complètement. Régler les pinces à la distance entre les barres en les faisant glisser le long de leur profilé (il faudra peut-être desserrer les boulons latéraux pour déplacer les pinces). Serrer partiellement les boulons latéraux.

B

- Asegure la carpa con las correas de velcro. Coloque la cubierta y cierre las hebillas.
- Mida la distancia entre las barras transversales del vehículo.
- Incline hacia atrás la carpa SkyRise sobre uno de los costados. Abra completamente todas las abrazaderas. Haga deslizar las abrazaderas a lo largo de las guías para que coincidan con la separación entre las barras transversales (es posible que deba aflojar los tornillos laterales para mover las abrazaderas a lo largo de las extrusiones). Apriete parcialmente los tornillos laterales.

**C**

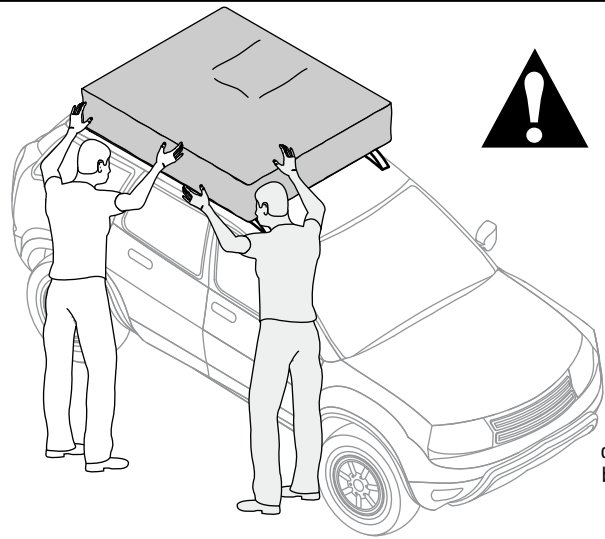
9



If you have Yakima roundbars you must use the included roundbar adapters. The adapters go around the roundbars, and the clamps fit over the adapters.

Si l'on a des barres rondes Yakima, il faut obligatoirement utiliser les adaptateurs inclus. Enfiler les adaptateurs par-dessus les barres, et les pinces s'engagent par-dessus les adaptateurs.

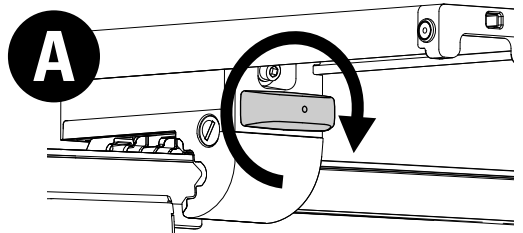
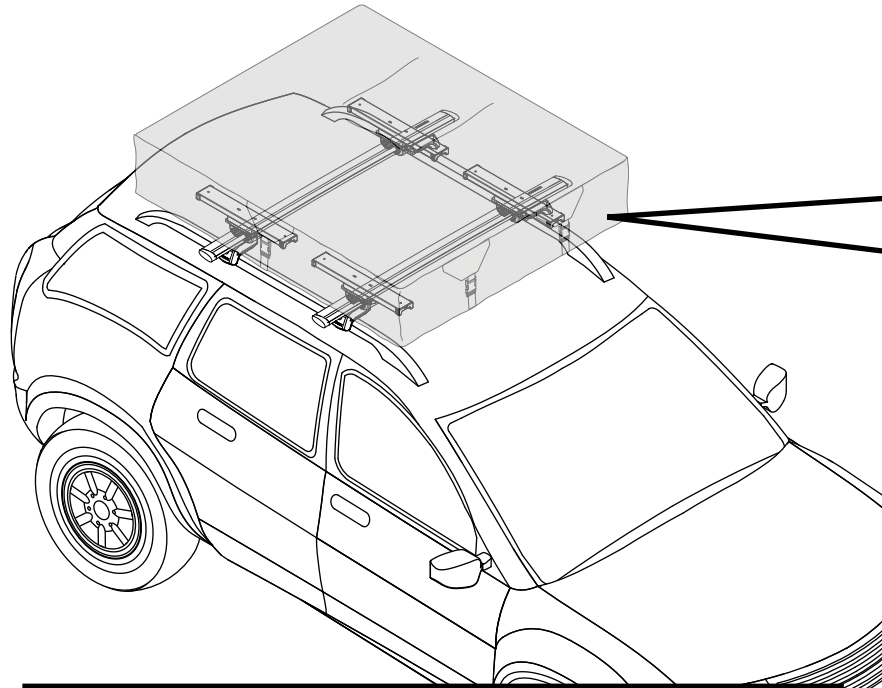
Si usted tiene las barras redondas de Yakima, debe utilizar los adaptadores de barras redondas provistos. Estos adaptadores rodean dichas barras y las abrazaderas se fijan a los adaptadores.



Have a friend help you lift the SkyRise onto your vehicle's crossbars.

Avec l'aide d'un ami, monter la tente SkyRise sur les barres transversales du véhicule.

Pídale ayuda a un amigo para subir la carpa SkyRise sobre las barras transversales de su vehículo.

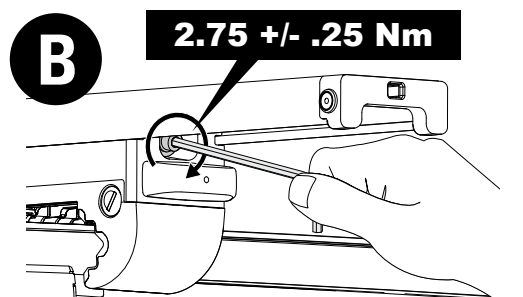


Tighten the clamps around your crossbars.

Serrer les pinces sur les barres transversales.

Apriete las abrazaderas que rodean las barras transversales.

4X



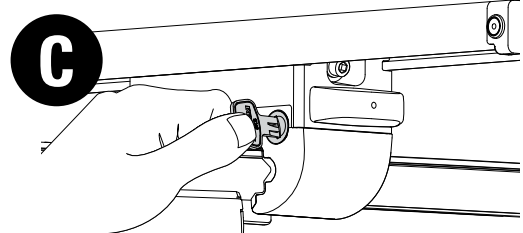
2.75 +/- .25 Nm

Fully tighten the clamps to the extrusion.

Serrer complètement les pinces sur les profilés.

Apriete completamente las abrazaderas en la extrusión.

4X



Lock the clamps.

Verrouiller les pinces.

Trabe con llave las abrazaderas.

2X



Clamp must seat correctly onto bars, or tent can slide on crossbars.

Les pinces doivent enserrer les barres correctement, sinon la tente pourra glisser sur les barres.

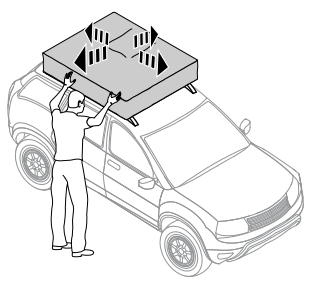
Las abrazaderas deben asentar correctamente sobre las barras, de lo contrario la carpa puede resbalar sobre las barras transversales.



Test Install - retighten as necessary.

Tester l'installation ; resserrer au besoin.

Pruebe la instalación - vuelva a apretar si es necesario.



You are now ready to travel to your campsite!
Vous êtes maintenant prêt à vous rendre à votre site de camping !
¡Ahora usted está listo para ir a acampar!

10

Find a level place to park.
Apply your parking brake.

Trouver une place de stationnement de niveau. Serrer les frein de stationnement.

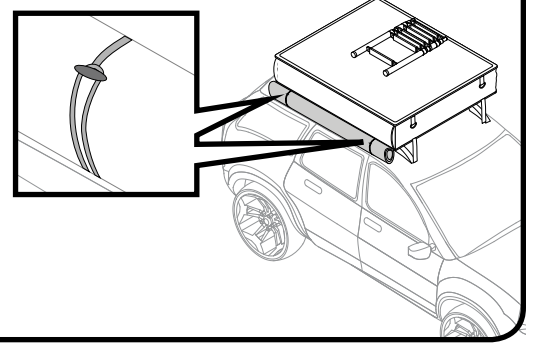
Busque una superficie plana para estacionar. Aplique el freno de estacionamiento.

11

Unzip and unbuckle the cover, fold it forward, then roll it up and secure it with the ties.

Ouvrir la fermeture à glissière et les boucles de la housse. La replier, la rouler et la fixer avec ses attaches.

Abra la cremallera y desabroche las hebillas de la cubierta, pliéguela hacia adelante, enróllela y asegúrela con las correas.

**12**

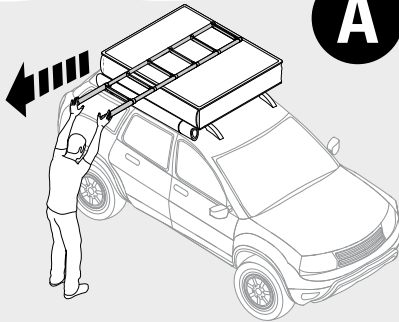
- Ladder must remain in place to support tent - do not retract while in use.
- Read and follow warnings on ladder, and use caution climbing ladder.

- L'échelle doit rester en place pour soutenir la tente. Ne pas la replier quand la tente est utilisée.
- Lire et respecter les avertissements figurant sur l'échelle et faire preuve de prudence en y grim pant.

- La escalera debe permanecer en su lugar para sostener la carpa - no la retraiga mientras está en uso.
- Lea y respete las advertencias dadas para la escalera y tenga cuidado cuando la suba.

First release the velcro strap then grasp the ladder from the bottom rung and pull it to extend the ladder out.

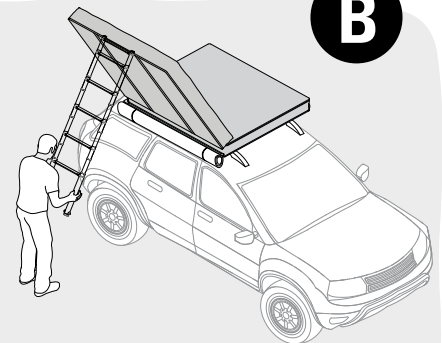
D'abord détacher la sangle velcro, puis saisir la barre inférieure de l'échelle pour l'étirer.



Primero libere la correa de velcro, luego sujete el peldaño inferior de la escalera y tire hacia atrás para extenderla.

Push down on the ladder and walk backwards a couple steps. This will force the SkyRise to fold out and open up.

Tirer l'échelle vers le bas et reculer de quelques pas pour forcer la tente à se déplier et à se déployer.

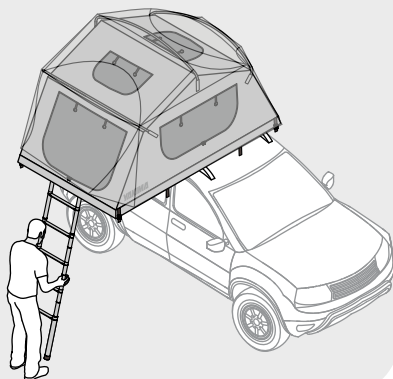


Empuje la escalera hacia abajo y camine un par de pasos hacia atrás. Esto hará desplegar y abrir la carpa SkyRise.

With a secure grasp on the ladder, use it to fully lower the SkyRise until it's open, and the floor of the tent is flat. Rest the feet of the ladder on the ground.

En tenant l'échelle fermement, l'utiliser pour déplier la tente complètement, de manière que son plancher soit à plat. Déposer les pieds de l'échelle sur le sol.

Sujete con fuerza la escalera y utilícela para bajar completamente la carpa SkyRise hasta que quede abierta y el piso plano. Apoye las patas de la escalera en el suelo.

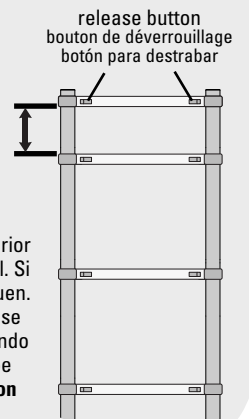


Starting with the upper rung adjust the ladder so that the tent platform is level. If further adjustment is needed adjust the next highest rungs. Listen for a "click" as rungs lock into place. Never adjust the ladder from the lower rungs! The tent floor must be as close to level as possible.

Not compatible with ladder extensions.

En commençant par le barreau du haut, régler l'échelle de manière que la plateforme de la tente soit de niveau. Au besoin, régler le barreau supérieur suivant. On doit entendre un « clic » quand le barreau se bloque en place. Ne jamais régler l'échelle en commençant par le barreau du bas ! Le plancher de la tente doit être le plus de niveau possible. **Ne pas employer d'allonge d'échelle.**

Ajuste la escalera comenzando con el peldaño superior de modo que la plataforma de la carpa quede a nivel. Si es necesario, ajuste los peldaños más altos que siguen. Cuando los peldaños quedan trabados en su lugar, se escucha un "clic". ¡Nunca ajuste la escalera partiendo de los peldaños inferiores! El piso de la carpa debe estar lo más nivelado posible. **No es compatible con extensiones de escalera.**



13

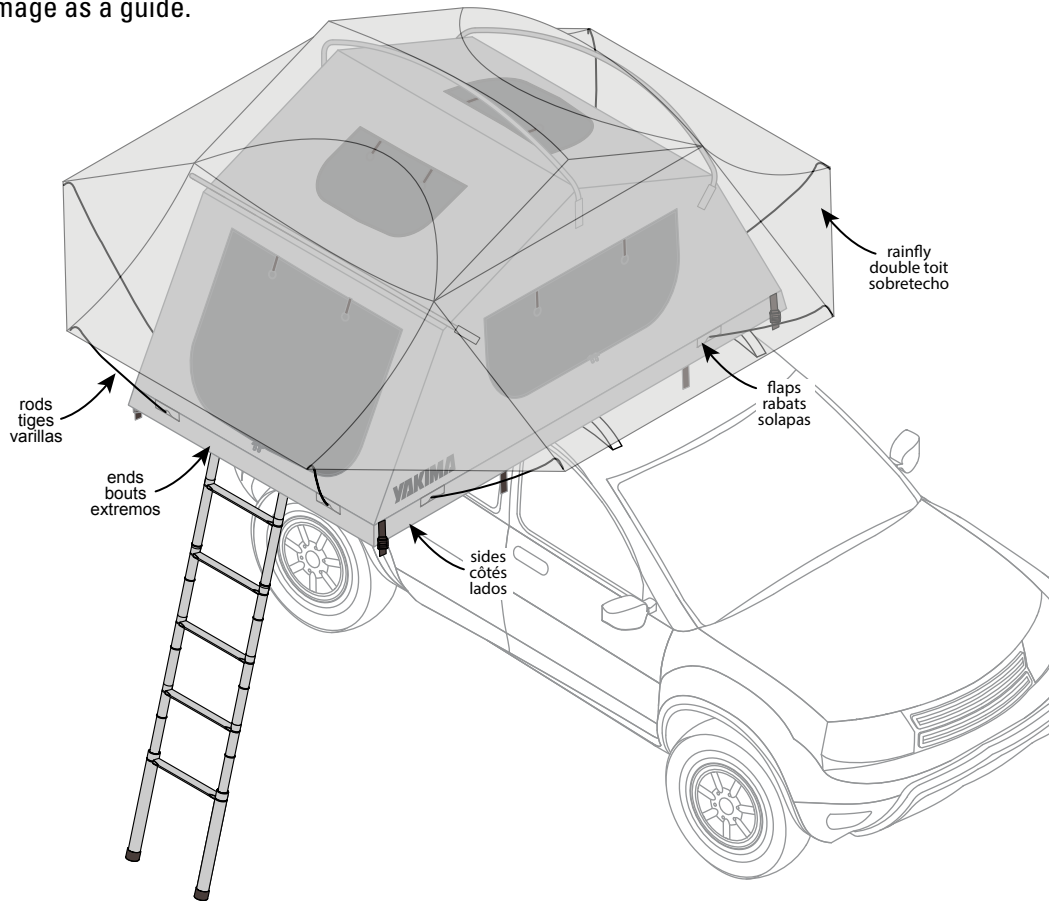
The easiest way to deploy the rainfly is from within the tent. With the rainfly attached to the tent climb inside, and open the 3 side windows.

Reach through the side windows and find the 2 flaps on each side of the tent. Place the straight ends of 4 rods into the holes beneath the side flaps, and hook the curved ends into the grommet holes on the rainfly.

Reach through the door, and the opposing window on the ends, and find the 2 flaps on each end of the tent. Place the straight ends of the other 4 rods into the holes beneath the end flaps, and hook the curved ends into the grommet holes on the rainfly. **Rods are under tension when installed. Do not be directly under a rod while installing or removing.**

The rainfly is removable. It can be attached and detached using the built in velcro ties.

Use image as a guide.



La façon la plus simple de déployer le double toit, c'est depuis l'intérieur de la tente. Avec le double toit fixé à tente, grimper à l'intérieur et ouvrir les trois fenêtres latérales.

Passer la main par une fenêtre de côté et trouver les deux rabats de chaque côté de la tente. Placer le bout droit d'une de quatre tiges restantes dans le trou sous le rabat et accrocher le bout courbe dans la pochette à œillet du double toit.

En passant la main par la porte et la fenêtre qui y fait face, trouver les deux rabats à chaque bout de la tente. Placer le bout droit d'une de quatre tiges restantes dans le trou sous le rabat et accrocher le bout courbe dans la pochette à œillet du double toit. **Une fois posées, les tiges sont sous tension. Ne pas se tenir directement sous une tige quand on la pose ou la dépose.**

Le double toit est amovible. On peut le poser ou l'enlever à l'aide de ses bandes velcro incorporées.

Consulter l'illustration.

La manera más fácil de desplegar el sobretecho es desde el interior de la carpa. Entre a la carpa con el sobretecho fijado a la misma y abra las 3 ventanas laterales.

A través de las ventanas laterales identifique las 2 solapas en cada lado de la carpa. Coloque los extremos rectos de las 4 varillas en los orificios inferiores de dichas solapas y enganche los extremos curvados en los ojales del sobretecho.

A través de la puerta y de la ventana del extremo opuesto identifique las 2 solapas de ambos extremos de la carpa. Coloque los extremos rectos de las otras 4 varillas en los orificios inferiores de dichas solapas y enganche los extremos curvados en los ojales del sobretecho. Una vez instaladas, las varillas quedan tensionadas. **Evite estar directamente debajo de una varilla durante su instalación o desinstalación.**

El sobretecho se puede desmontar. Las tiras de velcro permiten atarlo y desatarlo.

Utilice la imagen como guía.

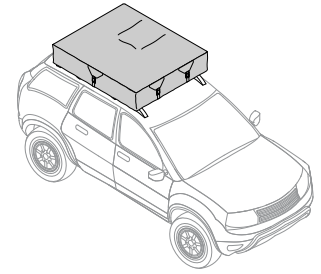
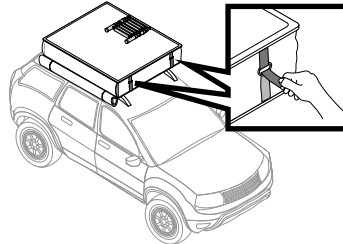
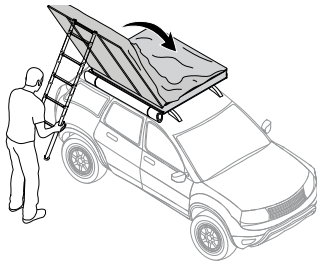
CLOSE & SECURE • PLIAGE ET ARRIMAGE • CIERRE Y ASEGURADO



Never operate your vehicle with the SkyRise open! You must close and secure your SkyRise before driving.

Ne jamais conduire le véhicule avec la tente dépliée ! Il faut obligatoirement replier et arrimer la tente SkyRise avant de déplacer le véhicule.

¡Nunca conduzca con la carpa SkyRise abierta! Usted debe cerrarla y asegurarla antes de partir.



Use the ladder to fold the tent back onto itself. Collapse the ladder and fully retract it. Secure the velcro straps. Unroll and replace the protective cover, zip it closed, and buckle it up.

Utiliser l'échelle pour replier la tente sur elle-même. Rétracter l'échelle complètement. Rattacher les bandes velcro. Dérouler et remettre en place la housse de protection, refermer la glissière et rattacher les boucles.

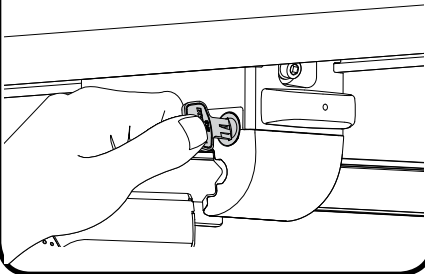
Utilice la escalera para plegar la carpa sobre sí misma. Retráigala completamente y asegúrela con las correas de velcro. Desenróllela y vuelva a colocar la cubierta protectora, cierre la cremallera y abrache las hebillas.

REMOVAL • DÉPOSE • DESMONTAJE

1 Unlock the clamps.

Déverrouiller les pinces.

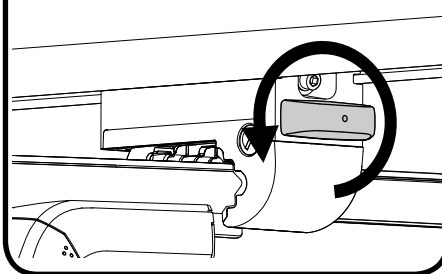
Abra la cerradura de las abrazaderas.



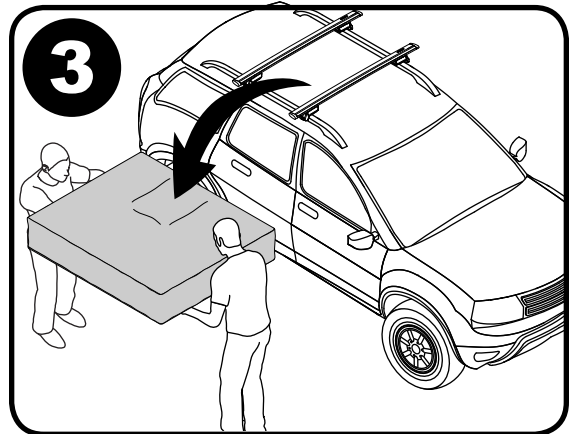
2 Fully open clamps.

Ouvrir les pinces complètement.

Abra completamente las abrazaderas.



3



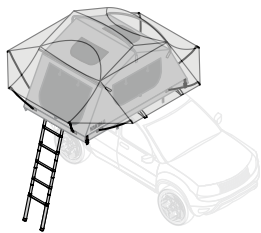
WEIGHT LIMITS • LIMITES DE CHARGEMENT • LÍMITES DE PESO



Do not exceed vehicle's weight limits.

Ne pas dépasser les limites de chargement du véhicule.

No exceda los límites de peso del vehículo.



Tent Weight
Poids de la tente
Peso de la carpa

Small = 95 lbs.
Medium = 120 lbs.

Petite tente = 43 kg (95 lb)
Tente moyenne = 54 kg (120 lb)

Pequeña = 43kg (95 lb)
Mediana = 54 kg (120 lb)

Maximum Tent Capacity

Small: 400 lbs.

Medium: 600 lbs.

Capacité maxi de la tente

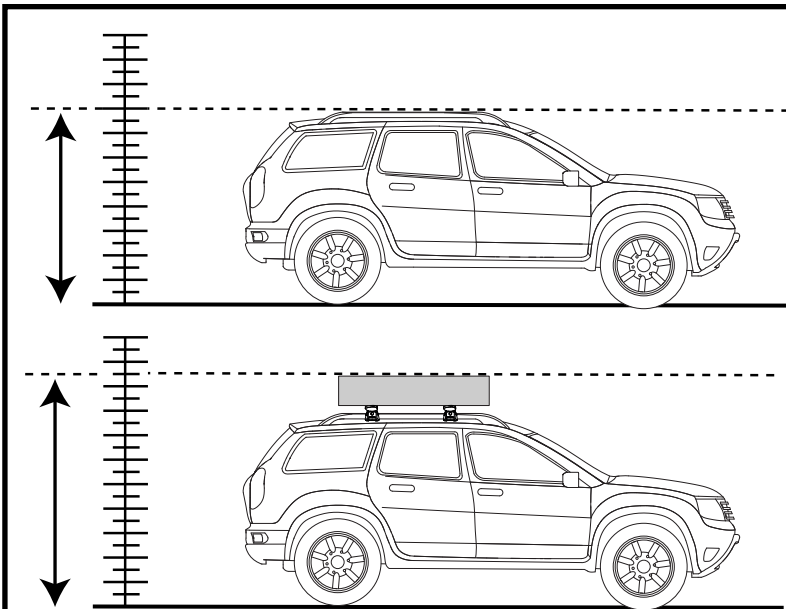
Petite tente = 181 kg (400 lb)

Tente moyenne = 272 kg (600 lb)

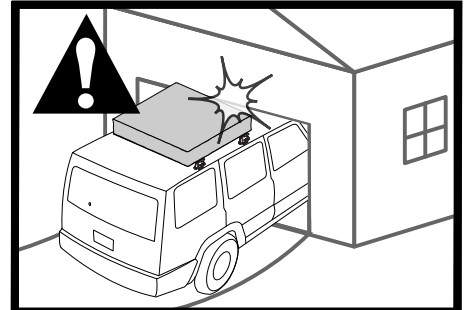
Capacidad máxima de la carpa

Pequeña: 181 kg (400 lb)

Mediana: 272 kg (600 lb)



XX m



**Record Height Here.
Noter la hauteur ici.
Escriba aquí la altura.**



IMPORTANT WARNINGS • AVERTISSEMENTS IMPORTANTS • ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Remove your tent and Yakima Rack before entering an automated car wash.
- Do not use fuel burning, oxygen consuming devices inside the tent. This includes: candles, gas lanterns, kerosene lamps, stoves, cooking and heating appliances.
- Do not pitch the tent near a camp fire or any other flame source.
- Inspect mounting hardware of tent before driving away.
- Never extend ladder beyond predrilled holes and factory locking position.
- Do not drill additional holes into the ladder.
- Ladder angle must be between 90 and 75 degrees.

Rack Installation

Improperly mounted roof racks and tents can come loose during travel and cause serious accidents! Installation, handling and use must be carried out in accordance with product and Roof-Rack instructions.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before driving away.
- After driving a short distance, following tent install.
- At regular intervals on longer trips.
- Every two hours on bad terrain.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits.

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

- Déposer la tente et le porte-bagage Yakima avant d'entrer dans un lave-auto automatique.
- Ne pas employer d'appareils à combustible, et qui consomment de l'oxygène, à l'intérieur de la tente. Par exemple : des chandelles, des lanternes à combustible, des lampes à huile, des appareils de cuisson ou de chauffage.
- Ne pas monter la tente près d'un feu de camp ou de toute autre flamme.
- Inspecter la quincaillerie de montage de la tente avant de prendre la route.
- Ne jamais allonger l'échelle au-delà des trous qui y sont présents et des positions de verrouillage d'origine.
- Ne pas percer de trous supplémentaires dans l'échelle.
- L'angle de l'échelle doit se situer entre 90 et 75 degrés.

Installation du porte-bagage

Si le porte-bagage ou la tente sont mal installés, ils pourraient se détacher en chemin et provoquer un accident grave ! Leur pose, leur manutention et leur utilisation doivent être conformes aux instructions visant le produit et le porte-bagage.

Vérifier que la quincaillerie de fixation et la charge ne présentent pas de jeu ou de défectuosité :

- Avant de prendre la route.
- Après avoir parcouru une courte distance, suite à l'installation de la tente sur le véhicule.
- À intervalles réguliers lors d'un long voyage.
- Toutes les deux heures en terrain accidenté.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse du véhicule doit convenir à la charge transportée et respecter les limites de vitesse imposées.

Quand on transporte une charge quelconque, la vitesse à laquelle on conduit le véhicule doit prendre en compte toutes les conditions, telles que l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. La tenue de route du véhicule, son comportement en virage, sa capacité de freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par la présence d'une charge sur le toit.

- Retire la carpa y el rack Yakima antes de entrar en un lavadero automático de vehículos.
- No utilice ningún elemento o aparato alimentado a combustible dentro de la carpa porque consumen oxígeno. Estos incluyen: velas, linternas de gas, lámparas de querosén, hornillos y aparatos de cocción o de calefacción.
- No arme la carpa cerca de una fogata o de ninguna otra fuente de calor.
- Verifique los herrajes de montaje de la carpa antes de partir.
- Nunca extienda la escalera más allá de los orificios existentes y de la posición de las fijaciones de fábrica.
- No perforo ningún orificio adicional en la escalera.
- El ángulo de la escalera debe estar comprendido entre 90 y 75 grados.

Instalación de los soportes

¡Si la carpa y los soportes del techo no están fijados de manera adecuada se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes graves! La instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y de los soportes de techo.

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Tras conducir una distancia corta después de instalar la carpa sobre el vehículo.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Cada dos horas en terrenos accidentados.

Conducción del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios.

Quando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Roof-Top Tent Care and Maintenance

Your Roof-Top Tent is designed to be a durable companion on your adventures. In order to keep it performing at its best, we recommend some simple care and maintenance steps that will help prolong the life of your Roof-Top Tent.

- Prior to each use, inspect your Roof-Top Tent mounting hardware. If necessary, clean with a solution of mild detergent and water. Periodically lubricate the threads on your hardware with a light synthetic bicycle lubricant to maintain performance.
- Dry your Roof-Top Tent thoroughly before you close it. If unable to properly dry your Roof-Top Tent prior to closing, open it up and air dry it at your next opportunity. Failure to properly dry your tent out can lead to the growth of mold and mildew which can degrade the tent material, cause discoloration, and foul odor. Mold and mildew growth is not covered under your Roof-Top tent warranty.
- Proper storage of your Roof-Top Tent when not in use will prolong the life of your tent. Ensure it is fully dry prior to storage and store in a cool dry location free from direct sunlight.
- Zippers should be pulled with even force and in gentle fashion. Never force a zipper open or closed as it may damage your zipper. Keep your zippers free from dust and dirt and periodically apply non-scented bees wax to the zipper teeth as lubrication. This will prolong the life of your zippers.
- Ladder should be wiped free of any dirt or dust prior to collapsing the tent. Periodically wipe down the aluminum telescoping side rails of the ladder with silicone spray and a cloth. DO NOT spray silicone spray directly on the ladder tread surfaces.
- Keep your mattress dry and free from dirt. Prior to closing your Roof-Top tent lift your mattress and ensure the underside is dry. Remove mattress and air dry if necessary. To clean mattress cover, remove cover and machine wash gentle cycle with Woolite™ detergent. Hang dry, DO NOT TUMBLE DRY.
- To clean your Roof-Top Tent use a mild detergent and warm water gently applied with a sponge. Rinse with a clean wet sponge and allow to thoroughly dry.
- If mildew and or mold have begun to grow on your tent, we recommend cleaning the affected tent fabric by sponging on a solution of 1 cup Lysol™ mixed in 1 gallon of hot water and allow to dry. Next, prepare a solution of 1 cup lemon juice concentrate and 1 cup salt in 1 gallon of hot water. Sponge this solution directly into the affected areas to rinse out the Lysol™ solution. Allow to air dry completely. Taking these steps will stop the growth of the mildew and help eliminate odor, however it may not completely remove the stains.
- Avoid excessive sun exposure to your tent to prolong the life of the fabric. Over time, UV rays can degrade tent fabric and water proof coatings. If your rain fly material begins to break down due to exposure and use, we suggest washing the fabric with mild detergent and water followed by a treatment of water repellent such as 303 Fabric Guard™. Consult your local outdoor store for other tent fabric care products and use as directed.

Soin et entretien de la tente de toit

Cette tente de toit a été conçue pour vous accompagner dans vos aventures pendant longtemps. Pour qu'elle continue de vous donner satisfaction, voici quelques recommandations simples concernant les soins à lui prodiguer et son entretien afin d'en prolonger la vie utile.

- Avant chaque utilisation, inspecter la quincaillerie de montage de la tente. Au besoin, la nettoyer avec une solution de savon doux et d'eau. Lubrifier périodiquement les filets de la quincaillerie avec un lubrifiant synthétique léger pour vélo pour qu'elle fonctionne bien.
- Sécher la tente complètement avant de la replier. Si cela n'est pas possible, la déplier et la laisser sécher à l'air libre à la première occasion. Un séchage insuffisant de la tente pourrait provoquer l'apparition de moisissures, qui peuvent endommager la toile de la tente, la décolorer et générer de mauvaises odeurs. L'apparition de moisissures n'est pas couverte par la garantie de la tente.
- Le bon entreposage de la tente quand elle ne sert pas prolongera sa durée de vie. S'assurer qu'elle est bien sèche avant de l'entreposer dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- On doit actionner les fermetures à glissière doucement et avec une force régulière. Ne jamais forcer le curseur car cela pourrait endommager la fermeture. Protéger les fermetures à glissière de la saleté et de la poussière et appliquer périodiquement sur leurs dents de la cire d'abeille non parfumée pour les lubrifier. Cela en prolongera la vie utile.
- Il faut essuyer la saleté et la poussière de l'échelle avant de replier la tente. De temps à autre, essuyer les montants télescopiques en aluminium de l'échelle avec un chiffon sur lequel on aura vaporisé un lubrifiant à la silicone. NE PAS vaporiser ce lubrifiant directement sur les barreaux de l'échelle.
- Garder le matelas sec et propre. Avant de replier la tente, soulever le matelas et vérifier que le dessous est sec. Enlever le matelas et le faire sécher à l'air libre au besoin. Pour nettoyer la housse du matelas, retirer la housse et la laver à la machine au cycle délicat avec du savon Woolite™. La laisser sécher suspendue, NE PAS SÉCHER À LA MACHINE.
- Pour nettoyer la tente, employer un savon doux et de l'eau tiède en l'appliquant doucement avec une éponge. Rincer à l'eau avec une éponge propre et laisser sécher complètement.
- Si des moisissures sont apparues sur la tente, nous recommandons de laver la zone affectée à l'aide d'une éponge imbibée d'une solution de 250 ml de Lysol™ dilué dans quatre litres d'eau chaude. Laisser sécher. Ensuite, préparer une solution de 250 ml de jus de citron concentré et de 250 ml de sel, dilués dans quatre litres d'eau chaude. Appliquer cette solution à l'éponge sur les zones traitées au Lysol™ pour les rincer. Laisser sécher à l'air complètement. Ces opérations arrêteront la propagation de la moisissure et aideront à éliminer l'odeur, mais ne feront peut-être pas complètement disparaître les taches.
- Pour prolonger la vie du tissu, éviter de trop exposer la tente au soleil. À la longue, les rayons UV peuvent dégrader le tissu et l'enduit imperméabilisant de la tente. Si le double toit montre des signes de détérioration causée par l'exposition au soleil et l'usage, nous suggérons de le laver avec un savon doux et de l'eau et de le traiter ensuite avec un imperméabilisant comme le 303 Fabric Guard™. Un magasin de plein air pourra recommander d'autres produits d'entretien pour toiles de tente. Suivre les instructions pour les employer.

Cuidado y mantenimiento de las carpas de techo

La carpa de techo está diseñada para acompañarle durante mucho tiempo en sus paseos al aire libre. Con el fin de conservarla en perfecto estado, le recomendamos algunos pasos simples para el cuidado y mantenimiento que ayudarán a prolongar la vida útil de la carpa de techo.

- Antes de cada uso, examine los herrajes de montaje de la carpa de techo. Si es necesario, límpielos con una solución de detergente suave y agua. Lubrique periódicamente las roscas de los herrajes con un lubricante sintético liviano para bicicletas con el fin de mantener el buen funcionamiento.
- Seque completamente la carpa de techo antes de cerrarla. Si no puede secarla adecuadamente antes de cerrarla, ábrala y ventílela en la primera oportunidad que se le presente. Si el secado es inadecuado, es posible que se desarrollen hongos y moho que podrían degradar el material de la carpa, causar su descoloración y provocar un olor nauseabundo. El desarrollo de hongos y de moho no está cubierto por la garantía de la carpa de techo.
- Un almacenaje apropiado durante los períodos que no está en uso prolongará la vida útil de la carpa de techo. Asegúrese de que esté completamente seca antes de guardarla en un lugar seco y fresco, sin incidencia directa de la luz solar.
- Las cremalleras se deben tirar con una fuerza uniforme y de manera suave. Nunca fuerce una cremallera abierta o cerrada porque puede dañarla. Mantenga las cremalleras libres de polvo y suciedad y lubríquelas periódicamente con cera de abejas no perfumada. Esto prolongará la vida de las cremalleras.
- La escalera se debe limpiar y dejar libre de suciedad o polvo antes de desplegar la carpa. Limpie periódicamente los largueros telescópicos laterales de aluminio de la escalera con un aerosol a base de silicona y un paño. NO ROCÍE directamente con dicho aerosol las superficies de los peldaños de la escalera.
- Mantenga el colchón seco y limpio. Antes de cerrar la carpa de techo levante el colchón y asegúrese de que la superficie inferior esté seca. Si es necesario, retire el colchón y déjelo secar al aire libre. Para lavar la cubierta del colchón, quítela y lávela en un lavarropas utilizando el detergente Woolite™ y el ciclo suave de lavado. Cuélguela para seque. NO SE DEBE SECAR EN LA MÁQUINA.
- Para limpiar la carpa de techo utilice agua tibia con un detergente suave aplicados cuidadosamente con una esponja. Enjuague con una esponja húmeda y limpia y deje que la carpa se seque completamente.
- Si detecta el desarrollo de hongos y/o de moho en la carpa, le recomendamos limpiar la parte de la tela afectada utilizando una esponja embebida en una solución compuesta de 1 taza de Lysol™ mezclada en 1 galón de agua caliente y dejar que se seque. Luego, prepare una solución compuesta de 1 taza de jugo de limón concentrado y de 1 taza de sal mezclada con 1 galón de agua caliente. Pase la esponja con esa solución directamente en las áreas afectadas para retirar la solución de Lysol. Deje secar completamente al aire libre. Tomando estas medidas se puede detener el desarrollo de moho y ayudar a eliminar el olor, aunque es posible que las manchas no puedan eliminarse completamente.
- Para prolongar la vida de la tela de la carpa, evite su exposición excesiva al sol. Con el tiempo, los rayos UV pueden degradar la tela y los revestimientos a prueba de agua. Si el material del sobretecho comienza a degradarse debido a la exposición y uso, le sugerimos lavarlo con agua y un detergente suave y aplicar a continuación un tratamiento de impermeabilización, como el 303 Fabric Guard™. Consulte un vendedor local de materiales para el aire libre con el fin de conocer otros productos existentes para el cuidado de la tela de carpas y utilizarlos siguiendo las instrucciones.

WARRANTY Roof-Top Tent and Awning

This warranty covers Roof-Top tent and Awning products manufactured by Yakima Products, Inc. (Yakima), and applies to the original retail purchaser only. The duration of this warranty is two years for roof-top tents and one year for awnings.

Upon inspection of the product, Yakima will remedy defects in materials and/or workmanship by repairing or replacing, at Yakima's option, the defective product without charge for parts or labor, subject to the limitations and exclusions described in this warranty. Yakima may also elect to not repair or replace a defective product, in which case Yakima will issue, at Yakima's option, a refund equal to the original purchase price or a credit towards new Yakima product.

This warranty does not cover problems caused by normal wear and tear (including, but not limited to, scratches, dents, tears, aesthetic oxidation of surfaces, or natural breakdown of colors and materials over extended time and use), commercial use, improper storage/care, accidents, unlawful vehicle operation, or modifications or repairs not performed or authorized by Yakima.

In addition, this warranty does not cover problems resulting from conditions beyond Yakima's control including, but not limited to: theft, misuse, overloading, or failure to assemble, mount or use the product in accordance with Yakima's written instructions or guidelines included with the product or made available to the original retail purchaser.

If a product is believed to be defective, the original retail purchaser should contact the Yakima dealer from whom they purchased the product, who will give them instructions on how to proceed. If the original retail purchaser is unable to contact the Yakima dealer, or the dealer is not able to remedy the defect, they should contact Yakima by e-mail at: yakwarranty@yakima.com or phone 888.925.4621 for instructions.

Upon contacting Yakima, a technician will provide the original retail purchaser with appropriate instructions for returning the product. The original retail purchaser is responsible for the cost of shipping product to Yakima. In order to receive any remedy under this warranty (either from a Yakima dealer, or from Yakima directly), proof of purchase in the form of an original purchase invoice or receipt is strictly required.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT, OR THE ISSUANCE OF A REFUND OR CREDIT (AS DETERMINED BY YAKIMA), IS THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. DAMAGE OR INJURY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER, TO HIS OR HER VEHICLE, CARGO, OR PROPERTY, AND/OR TO ANY OTHER PERSON OR PROPERTY IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY. THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN. YAKIMA'S SOLE LIABILITY IS LIMITED TO THE REMEDY SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT WILL YAKIMA BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR ANY OTHER DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFITS OR LOST SALES). SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

GARANTIE Tente de toit et auvent

La présente garantie couvre les produits Tente de toit et Auvent fabriqués par Yakima Products, Inc. (Yakima), et ne s'applique qu'à l'acheteur au détail d'origine. La durée de cette garantie est de deux ans pour les tentes de toit et d'un an pour les auvents.

Après inspection du produit, Yakima corrigera les défauts de matière et/ou de fabrication en réparant ou en remplaçant, à sa discrétion et sans frais pour les pièces ou la main-d'œuvre, le produit défectueux, compte tenu des limitations et des exclusions décrites dans cette garantie. Yakima peut aussi choisir de ne pas réparer ou remplacer un produit défectueux, auquel cas Yakima remettra au propriétaire, à la discrétion de Yakima, un remboursement égal au prix d'achat d'origine ou un crédit applicable à l'achat de produits Yakima neufs.

Cette garantie ne couvre pas les problèmes provoqués par l'usure normale (par exemple les éraflures, les bosses, les déchirures, l'oxydation esthétique des surfaces, ou la détérioration naturelle des couleurs et des matériaux après une longue durée et utilisation), l'utilisation commerciale, un entreposage ou des soins inappropriés, les accidents, l'utilisation illégale du véhicule, ou les modifications ou les réparations non effectuées ou autorisées par Yakima.

De plus, cette garantie ne couvre pas les problèmes résultant de conditions indépendantes de la volonté de Yakima, par exemple : le vol, la mauvaise utilisation, la surcharge, ou le fait de ne pas monter, installer ou utiliser le produit conformément aux instructions et aux directives écrites de Yakima fournies avec le produit ou rendues disponibles à l'acheteur au détail d'origine.

S'il estime qu'un produit est défectueux, l'acheteur au détail d'origine devrait contacter le dépositaire Yakima où le produit a été acheté qui lui indiquera la marche à suivre. Si l'acheteur au détail d'origine est dans l'impossibilité de contacter le dépositaire Yakima, ou si le dépositaire est incapable de corriger la défectuosité, l'acheteur devrait contacter Yakima par courriel au yakwarranty@yakima.com ou par téléphone au (888) 925-4621 pour connaître la marche à suivre.

Après que l'acheteur au détail d'origine aura contacté Yakima, un technicien lui fournira des instructions pour le retour du produit. L'acheteur au détail d'origine sera responsable des frais d'expédition du produit à Yakima. Afin de se prévaloir de cette garantie (soit de la part d'un dépositaire Yakima, soit directement de Yakima), l'acheteur devra obligatoirement présenter la preuve d'achat originale, sous la forme d'une facture ou d'un reçu.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT D'UN PRODUIT DÉFECTUEUX, OU L'ÉMISSION D'UN REMBOURSEMENT OU D'UN CRÉDIT (À LA DISCRÉTION DE YAKIMA) EST LE SEUL RECOURS DONT DISPOSE L'ACHETEUR AU DÉTAIL D'ORIGINE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. LES DOMMAGES OU LES BLESSURES SUBIS PAR L'ACHETEUR AU DÉTAIL D'ORIGINE, SON VÉHICULE, SA CARGAISON OU SA PROPRIÉTÉ ET/OU PAR TOUTE AUTRE PERSONNE OU PROPRIÉTÉ NE SONT PAS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE. CETTE GARANTIE EST EXPRESSÉMENT OFFERTE EN REMPLACEMENT DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, ORALE OU ÉCRITE. LA RESPONSABILITÉ DE YAKIMA SE LIMITE AU DÉDOMMAGEMENT OFFERT CI-DESSUS. YAKIMA NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, EXEMPLAIRES OU PUNITIFS OU DE TOUT AUTRES DOMMAGES, DE QUELQUE NATURE QU'IL SOIT (PAR EXEMPLE LA PERTE DE PROFITS OU DE VENTES). CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, ET LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PEUT-ÊTRE PAS À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS, ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS, QUI VARIENT D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.
FROM STATE TO STATE.

Garantía de las carpas de techo y toldos

Esta garantía cubre las carpas de techo y toldos fabricados por Yakima Products, Inc. (Yakima), y se aplica al comprador minorista original únicamente. La duración de esta garantía es de dos años para las carpas de techo y de un año para los toldos.

Una vez que el producto fue inspeccionado, Yakima se hará cargo de todo defecto de materiales y/o mano de obra, reparando o reemplazando, a criterio de Yakima, el producto defectuoso sin cargo por piezas o mano de obra, conforme a las limitaciones y exclusiones descritas en esta garantía. Yakima también puede optar por no reparar ni reemplazar un producto defectuoso, en cuyo caso Yakima otorgará, a criterio de Yakima, un reembolso igual al precio de compra original o un crédito para un producto nuevo de Yakima.

Esta garantía no cubre los problemas causados por el uso y desgaste normal (incluyendo, a modo enunciativo, pero no limitativo, raspones, impactos, rasgaduras, oxidación estética de las superficies o la degradación natural de los colores y materiales después de un tiempo y uso prolongados), uso comercial, almacenamiento/cuidados inadecuados, accidentes, uso ilegal del vehículo o modificaciones o reparaciones no realizadas o no autorizadas por Yakima.

Asimismo, esta garantía no cubre los problemas resultantes de condiciones que están fuera del control de Yakima, incluyendo, a modo enunciativo, pero no limitativo, robo, uso incorrecto, sobrecarga, o montaje, instalación o uso del producto sin respetar las instrucciones escritas de Yakima, incluidas en el producto o puestas a disposición del comprador minorista original.

Si el comprador minorista original considera que un producto tiene algún defecto, debe ponerse en contacto con el distribuidor de Yakima al que le compró el producto, quien le dará las instrucciones sobre cómo proceder en ese caso. Si el comprador minorista original no logra ponerse en contacto con el distribuidor de Yakima, o el distribuidor no puede reparar el defecto, el comprador minorista original debe comunicarse con Yakima por correo electrónico escribiendo a yakwarranty@yakima.com o llamando al (888) 925-4621 para recibir las instrucciones.

Al comunicarse con Yakima, un técnico le proveerá las instrucciones apropiadas al comprador minorista original para devolver el producto. El comprador minorista original será responsable de los gastos de envío del producto a Yakima. Para que todo reclamo (a un distribuidor de Yakima o a Yakima directamente) sea cubierto por esta garantía, se exigirá estrictamente el original de la factura o del recibo de compra.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT, OR THE ISSUANCE OF A REFUND OR CREDIT (AS DETERMINED BY YAKIMA), IS THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. DAMAGE OR INJURY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER, TO HIS OR HER VEHICLE, CARGO, OR PROPERTY, AND/OR TO ANY OTHER PERSON OR PROPERTY IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY. THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN. YAKIMA'S SOLE LIABILITY IS LIMITED TO THE REMEDY SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT WILL YAKIMA BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR ANY OTHER DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFITS OR LOST SALES). SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.



www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court
Brendale
QLD 4500
Brisbane
Australia
1800-143-548